



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Fax : 819-997-9776

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title/Titre 4420-01-072-1954 COOLER,FLUID,INDUSTRIAL/ REFROIDISSEUR,FLUIDE, INDUSTRIEL	Solicitation No – N° de l’invitation W8482-183177/A Amendment/Amendement 002 Date of Amendment/Date d’Amendement February/Février 14, 2018
Date of Solicitation – Date de l’invitation December/Décembre 19, 2017	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Marcia Ann Ali D Mar P 4-3-5-8 marciaann.ali@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone	FAX No – N° de fax
Destination See herein	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s’appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d’accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes – L’invitation prend fin

At – à : 14 :00 EST

On - le : March/Mars 1, 2018

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

MODIFICATION N° 2

La modification n° 2 porte sur les questions suivantes :

Questions de soumissionnaires potentiels

1. Les pages portant sur les produits dans les sites Web des fabricants figurant sur la liste, Young Touchstone Company et Fluid Handling, LLC, ne fournissent aucun renseignement sur les pièces dont les numéros sont indiqués à l'annexe A. Pourriez-vous fournir de plus de renseignements?
2. Pourriez-vous fournir des fiches techniques, des spécifications ou des dessins pouvant s'avérer utiles à la soumission?

Réponse

Cet article sera utilisé à l'intérieur d'un système de conduite de tir de missiles navals qui est assujéti aux International Traffic in Arms Regulations. Le fabricant d'équipement d'origine et détenteur des droits de propriété intellectuelle (PI) du système d'armes, Raytheon Company, a permis à deux entreprises de fabriquer cet article et de le vendre à d'autres pays qui se servent du système d'armes, en fonction des besoins.

Le Canada n'est pas autorisé à partager la PI (c.-à-d. les spécifications techniques du refroidisseur). Les deux entreprises autorisées sont les suivantes : Young Touchstone Company (code OTAN d'organisme commercial ou gouvernemental [NCAGE] 67049) et Fluid Handling, LLC (NCAGE 6LE50). Les soumissionnaires potentiels doivent communiquer avec le fabricant d'équipement d'origine et les entreprises autorisées pour obtenir de plus amples renseignements.

Report de la date de fermeture de l'appel d'offres

La date de fermeture de l'appel d'offres, fixée au 15 février 2018 à l'origine, a été reportée au 1^{er} mars 2018, à 14 h (HNE).

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.